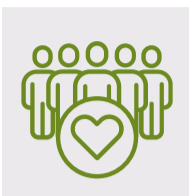


التزاماتنا اتجاه أنظمة تقاعدكم

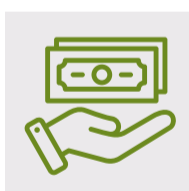
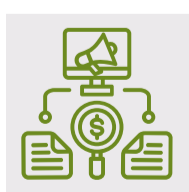
POUR VOS PRODUITS DE RETRAITE, NOS ENGAGEMENTS POUR VOUS SERVIR



نستقبلكم في أحسن الظروف.

Vous êtes accueillis avec **courtoisie et bienveillance**نمكنكم من الولوج إلى خدماتنا عبر الهاتف كل أيام العمل من الساعة **8 صباحًا إلى 6 بعد الزوال** وفي وكالاتنا من الساعة **08'30 صباحًا إلى الساعة 04'30 بعد الزوال**، كما نقوم بمعالجة جميع طلباتكم عبر الوسائل الرقمية.Nous sommes joignables tous les jours ouvrés de **08h00 à 18h00** par téléphone, **de 08h30 à 16h30** au niveau de nos agences et nous traitons également vos requêtes en ligne.

تتلقون ردًا على طلبات المعلومات داخل أجل أقصاه 5 أيام.

Vous recevez une réponse à vos demandes d'information dans un délai n'excédant pas **5 jours**.لضمان استمرارية أداء معاشكم، تتم معالجة طلباتكم بخصوص تحيين معلوماتكم الخاصة بالأداء والمتوصل بها **قبل اليوم العاشر من الشهر، في الشهر نفسه^(*)**.Pour garantir la continuité du paiement de vos pensions, vos demandes de mise à jour des informations de paiement reçues **avant le 10 du mois** sont traitées **pendant le même mois^(*)**.تتلقون إشعارًا باستلام شكاياتكم وكذا موافاتكم بسير معالجتها **داخل أجل 10 أيام** من تاريخ الاستلام.Vous recevez la notification de réception de votre réclamation et l'état d'avancement de son traitement dans **un délai de 10 jours** après sa date de réception.تتم معالجة شكاياتكم **داخل أجل 20 يومًا** من تاريخ استلامها. Vos réclamations sont traitées dans **un délai de 20 jours** après leur date de réception.النظام الجماعي لمنح رواتب التقاعد
RÉGIME COLLECTIF D'ALLOCATION DE RETRAITE « RCAR »من أجل ضمان استمرارية دخلكم، تستفيدون من أول أداء لمعاشكم **داخل أجل 30 يومًا** من تاريخ توصلنا بطلبكم^(*).Afin de garantir la continuité de vos revenus, vous recevez le paiement de votre première pension dans **un délai de 30 jours** à compter de la date de réception de votre demande^(*).تتوصلون بأداء معاشكم الشهري **داخل أجل أقصاه يوم 27 من كل شهر**.Vous recevez **au plus tard tous les 27 du mois** vos paiements mensuels de pensions.النظام التكميلي للتقاعد « روكور »
RECORE « RÉGIME COMPLÉMENTAIRE DE RETRAITE »تتوصلون بعقد التسبيق « روكور » **داخل أجل 7 أيام** من تاريخ التوصل بطلبكم مع إثباتكم سداد التسبيق الأخير^(*).Vous recevez le contrat d'avance RECORE dans **un délai de 7 jours** après la date de réception de votre demande pourvue du justificatif de remboursement de la dernière avance^(*).تتوصلون بأداء التسبيق « روكور » **داخل أجل 8 أيام** من تاريخ التوصل بالعقد الموقع من طرفكم^(*).Vous recevez le paiement de l'avance RECORE dans **un délai de 8 jours** après la date de réception de votre contrat dûment signé^(*).تتوصلون بأداء رأس مال « روكور » **داخل أجل 20 يومًا** من تاريخ التوصل بطلبكم^(*).Vous recevez le paiement de votre capital dans **un délai de 20 jours** après la date de réception de votre demande^(*).تتوصلون بأداء الاسترجاع **داخل أجل 15 يومًا** من تاريخ التوصل بطلبكم^(*).Vous recevez le paiement de votre rachat dans **un délai de 15 jours** après la date réception de votre demande^(*).تستفيدون من أول أداء لمعاشكم « روكور » **داخل أجل أقصاه يوم 27 من الشهر** بالنسبة للطلبات المتوصل بها قبل اليوم العاشر من الشهر نفسه^(*).Vous recevez le paiement de votre première pension « RECORE » **au plus tard le 27 du mois**, pour toute demande reçue avant le 10 du même mois^(*).تتوصلون بأداء معاشكم الشهري « روكور » **داخل أجل أقصاه يوم 27 من كل شهر**.Vous recevez **au plus tard tous les 27 du mois** le paiement mensuel de votre pension « RECORE ».

(*) Toute demande de prestations n'est considérée recevable que lorsqu'elle est accompagnée de l'ensemble des pièces exigées et lorsque les conditions nécessaires à son traitement sont remplies.

- Nos engagements sont exprimés en jours calendaires.
- Les engagements de services sont appliqués à tous les dossiers complets et conformes reçus à partir du 29 mai 2023, ne présentant aucune anomalie réglementaire ou contractuelle sur les droits.

(*) لا تقبل إلا الطلبات المصحوبة بكافة الوثائق المطلوبة والمستوفاة لجميع الشروط اللازمة لمعالجتها.

التزاماتنا محددة بأيام تقويمية.

- يتم تطبيق هذه الالتزامات على جميع الملفات الكاملة المتوصل بها اعتبارًا من 29 مايو 2023، والتي لا تتسم بأي إشكال قانوني أو تعاقدية على الحقوق.